

彦根信息简报

2025年9月



编辑·印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号

TEL 0749-30-6113



彦根信息简报电子版



彦根市政府主页汉语网页

《主要内容》

全运会	第3页、第5页
国家形势调查	第4页
2026年新生有关信息	第6页

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程翻译服务。

若是您需要口译服务，请给1楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。



彦根市多文化共生脸书公众号

彦根市人权政策课

多文化共生系通过“脸书 Facebook”

及时发出与日常生活有关系的各种信息。

希望大家注册·跟踪！

请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅） * 市政府支所·出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店） * MEGA ドン・キホーテ丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

一彦根市内的日语补习班一

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2025 年 8 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00~16:00	なちやくこうみんかん 中地区公民馆	彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周一至周五 (一对一方式)	①9:30~10:50 ②11:00~12:20 ③13:30~14:50 ④15:00~16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00~11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	免费

“わた SHIGA 輝く” 全运会将要开幕

第 79 届全运会和第 24 届残疾人运动会将在滋贺县开幕。

全运会期为 9 月 28 日（周日）～10 月 8 日（周三），残疾人运动会期为 10 月 25 日（周六）～10 月 27 日（周一）。

开幕会和闭幕会都在彦根市平和堂 HATO 竞技场举行。除此之外，在彦根市内分别举行下面所示的比赛和相关活动。

在彦根举行的比赛项目都可以免费观赛，也不需要提前报名。但开幕式、闭幕式要买门票。

全运会和残疾人运动会期间将在比赛场附近举行交通管制。详情，请大家查看县政府全运会官方网页“わた SHIGA 輝く国スポ・障スポ 2025”和彦根市政府主页。

市政府附近的
交通管制 →



宣传视频 →



〈在彦根举行的比赛项目〉

比赛项目	时间	比赛会场
弓道	9 月 28 日（周日）～10 月 1 日（周三）	“プロシードアリーナ” HIKONE（小泉町）
日本传统长刀术 “薙刀”	9 月 29 日（周一）～10 月 1 日（周三）	Panasonic 株式会社 生活电器公司彦根工厂多功能厅（冈町）
保龄球	9 月 29 日（周日）～10 月 3 日（周五）	“ラピュタボウル彦根”（竹个鼻町）
手球	10 月 3 日（周五）～7 日（周二）	“プロシードアリーナ” HIKONE（小泉町） 彦根综合高中绿色竞技场（芹川町）
田径赛	10 月 3 日（周五）～7 日（周二）	平和堂 HATO 竞技场（松原町）

〈相关活动〉

活动	时间	活动地点	内容
彦根开幕前夕 特别活动	9 月 27 日（周六） 下午 3 点～晚上 8 点	彦根市政府办公厅 正门前停车场（元町）	为鼓励鼓励选手 彦根喵全力表演！
彦根站前接客街	9 月 28 日（周日） 上午 11:15～下午 3:15	站前城堡街 ※早晨 7 点开始交通管制	美食小摊、销售展台、 体育体验角等等
免费小吃、摊贩	运动会期间	各比赛会场有临时销售处	流动餐车、甜品、纪念品等



有什么样的摊贩
请扫描 →



信息公告栏

【个人编号卡 周日取卡日（提前预约时间者优先办理）】

为便于本市居民领取、更新个人编号卡、重设密码，市政府办公厅生活服务课拟于 2025 年 10 月 11 日（周日）临时办公。提前预约时间者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：上午 9 点 30 分～下午 1 点（叫号配发：9 点 30 分～下午 12 点 30 分）

当天仅可办理与个人编号卡有关的上述三项业务。其他业务一律不接待。

地点：市政府办公厅（元町）1 楼

预约：领卡手续可以通过电话或在线上预约时间。（扫描二维码即可打开预约表格）

需带材料：身份证明（例如，在留卡）等

询问：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



【便利店万能复印机开证功能为维修暂停】

通过便利店万能复印机开具各种证明的服务，由于维修而将于9月6日（周六）从上午9点到下午4点30分为止停止供用。请予以谅解。

问 询：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398

【9月20日（周六）清扫中心可以收大型垃圾和小型家电】

时间：9月20日（周六）8:00~11:00 请直接搬入至清扫中心（野濑町）

其他：① 请在门口向工作人员出示驾驶证等可以确认您住址的证件。非彦根居民不可搬入垃圾。

② 仅可收大型垃圾（含小型家电）。

③ 大型垃圾要收处理费。（但长宽高都不超过1M的小型家电不收费。）

④ 也可以回收未破碎的荧光灯管、灯泡等。

⑤ 电视机、电冰箱（含冷冻柜）、空调、洗衣机（含烘干机），因属于家电回收法限制品而不予回收。

当天可能会有很多居民来清扫中心搬运垃圾，在附近的路上会出现车辆排队等候的状况。请一定按工作人员的引导行驶，以免发生意外。

问 询：清掃センター（清扫中心） ☎ 0749-22-2734 传真 0749-24-7787

【国家形势调查】

请您协助进行国家形势调查。可以从智能手机上进行网上回答。专门的调查员将于9月中旬起进行家庭访问，并且发送调查问卷。 ※如果家里没有人的话，有可能会直接投入您家的邮箱。

回答办法

① 通过网上回答请求书上所记载的二维码登录后，选择国家形势调查网上回答

※登录用的ID和解锁密码将处于自动输入状态，所以请直接进行登录。

② 根据画面提示进行回答

③ 设定密码

④ 回答结束后请不要忘记按下“送信”键。

※不用提交书面调查问卷。

☎ 24小时随时可以进行回答
回答所用时间大约在5分-10分钟左右



回答期间

网上回答 9月20日（周六）-10月8日（周三）

邮送 10月1日（周三）-10月8日（周三）

问 询：企画課（企划课） ☎ 0749-30-6105 FAX0749-22-1398

【图书馆临时休息】

市立图书馆将于9月和10月依下面所示的时间临时休息。这期间，金龟公园停车场也关闭，不可以使用。

〈9月〉1日（周一）、8日（周一）、15日（周一）、22日（周一）、23日（周二）、25日（周四）~30日（周二）

〈10月〉1日（周三）~13日（周一）、18日（周六）、20日（周一）、24日（周五）~27日（周一）

※10月23日（周四）不休息，照常开放。

▼ 9月11日（周四）~24日（周三）可以借阅的数量临时增加到15本。

▼ 流动图书馆不受影响，照常运行。

问 询：市立図書館（市立图书馆） ☎ 0749-22-0649 传真 0749-26-0300

【9月20日（周六）－9月26日（周五）是动物爱护周】

- 养宠物，直到宠物的生命终焉时都请对宠物负责。虐待动物，遗弃动物的行为属于犯罪。
- 对于宠物的叫声、掉毛、异臭和排泄物等，平时要经常注意，不要给他人造成困扰。
- 不要不负责对野猫进行投喂。请在室内养猫，为了防止繁殖过多无法进行管理，请及时对宠物施行避孕、去势手术。
- 请不要不负责对野生动物进行投喂。投喂行为将使动物丧失“自己觅食的能力”。就算是觉得可怜也不要进行投喂。

询问：生活環境課（生活环境课） ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395

【9月10日（周三）－9月16日（周二） 预防自杀宣传活动周】

2024年的全国自杀人数为2万320人（厚生劳动省发布），其中自杀的人大多是40、50左右的男性，其原因多是因为健康问题。儿童的自杀人数是529人，这是过去最多的人数。18岁以下的自杀，在学校长期休假即将结束时有增加的倾向。如果感觉有人和平常不一样的话，请打一声招呼。您的一句话也许可以挽救一条生命。

「よりそいホットライン」外语专用热线 0120-279-338

〈心理咨询〉

时间：9月13日（周六）9：00～12：00（1人限45分钟）

地点：障害者福祉センター（彦根市障害者福祉中心）（平田町）

申请：9月10日（周三）前期间通过电话・FAX・窗口任意一方式都可以。

咨询：障害福祉課（障害福祉课） ☎ 0749-27-9981 传真 0749-30-9231

〈全运会和残疾人运动会期间的交通管制〉



【お願い】会場周辺は住宅地です。生活道路や農道の通行はご遠慮ください。

区間	規制内容	わたSHIGA 輝く国スポ		わたSHIGA 輝く障スポ		
		総合開会式 9/28日	総合閉会式 10/8日	開会式/競技 10/25日	競技 10/26日	競技/閉会式 10/27日
①	一方通行 (自他車名無) 駐停車禁止 (消防/大大会関係車両名無)	6:00~21:00	6:00~15:00	5:00~21:00	6:30~10:00 16:00~21:00	5:00~21:00
②	車両通行止め (大会関係車両名無)	9:00~21:00	—	5:00~15:00	—	9:00~21:00
③	駐停車禁止 (大会関係車両名無)	前日 17:00~21:00	当日 17:00~15:00	10/24日	17:00~10/27日	21:00
④	歩行者専用	7:00~17:15	—	—	—	—

第79回国民スポーツ大会

わたSHIGA 輝く国スポ

総合開会式 総合閉会式

9/28日 10/8日

第24回全国障害者スポーツ大会

わたSHIGA 輝く障スポ

開会式 閉会式

10/25日 10/27日

輸送交通に関するお問い合わせ先（平日9:00~16:30）
わたSHIGA 輝く国スポ・障スポ実行委員会 施設調整室
TEL: 077-528-3285 FAX: 077-528-4836 E-mail: kokusyo-chousei@pref.shiga.lg.jp

- 全运会和残疾人运动会的开幕会与闭幕会当天以及残疾人运动会期间，如左图所示举行交通管制。会场附近可能会出现交通堵塞状况。请诸位居民朋友予以理解，尽可能回避会场附近驾车通行，绕行至国道8号。
- 会场附近都没有停车场。会场内停车场和彦根港等的停车场都不开放。敬请谅解。
- 不要通行居民小区、农业生产专用路。非购物顾客不要将车停放在商场的停车场。
- 当天的最新信息，请查看运动会官方网站。

活动信息

【彦根早市】

将于9月21日（周日）早上8点～中午12点，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以“食品安全（绿色食品）”、“地产地销（当地产品当地销售）”、“手作（手工产品）”作为主题，销售新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼加工食品、手工杂货等等。若是您愿意以摊主参加，请与实行委员会联系。

咨询：ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 E-mail hikonedesaichi55@gmail.com

【彦根环保跳蚤市场 “夢畑”】

“夢畑”是环保型的跳蚤市场，将依下面所示的计划举行。摊主主要出售手工作品以及家里已经不用但还可以使用的二手品、未使用的物品。若是您愿意做摊主，请通知下面所示的主办组织。详情，请查看主办组织的主页。

〈活动日期〉 9月28日（周日）上午9点半开始至下午1点为止（下雨天就取消活动）

〈地点〉 大手前公园第2保存用地（金龟町）

〈其他〉 若欲做摊主，请9月1日（周日）至17日（周三）之间通过电话或电邮向梦田实行委员会申请。

问询：夢畑実行委員会（西村さん） ☎090-1224-3782（仅限晚上8点至晚上9点） 邮箱 yumebatakehikone@gmail.com

【人权的城市建设演讲会&人权小聚会】

〈演讲会〉

题目：未来的地区防灾和多文化共生

讲师：田村太郎先生（（一財）ダイバーシティ研究所）



← 网上报名

〈小聚会〉

稻枝少年少女合唱团的演出、全运会・残疾人运动会的宣传展位等的展出、“ひこにゃん”的登场

时间：9月20日（周六）13:00—15:15

地点：みずほ文化中心（田原町）多目的礼堂

报名：截止到活动当日（可以在活动地点直接报名）电子邮件・办事窗口・邮送・网上报名（二维码）

其他：如果需要手语翻译・托儿所的话，请于9月12日（周五）前进行申请。

问询：人权政策課（人权政策课）

（邮编 522-8501 元町 4-2）☎ 0749-30-6115 FAX 0749-24-8577 电子邮箱 jinken@ma.city.hikone.shiga.jp

【9月是失智症宣传活动期】

9月21日（周日）是失智症日。以“让失智症的人感到温暖的城市 彦根”为目标，在9月将开展启发活动。

〈市立图书馆特设专门的展示区〉

特设有关失智症和护理等有关书籍的专门区域。

时间：9月17日（周三）—9月21日（周日） 地点：市立图书馆（尾末町）

〈彦根城橙色点灯亮化活动〉

失智症启发代表色橙色将在期间内点灯。

时间：9月19日（周五）—9月21日（周日）从日落时间起至晚上10点

问询：高齢福祉推進課（高齢福祉推进课）☎ 0749-23-9660 传真 0749-30-9231



【彦根城黄金色照明亮化活动】

为提高公众社会对儿童癌症的认识，促进对儿童癌症的关心・理解和支持，将开展彦根城的黄金色照明亮化活动。

今年还有计划于9月5日（周五）在“ビバシティ彦根”举行宣传活动。

点灯时间：9月7日（周日）～9日（周二）从日落时间起至晚上10点

咨询：がんの子どもを守る会関西支部（儿童癌症患者支援会关西支部）☎ 090-9257-8637

咨询会

名称	日期	地点
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局（前谷先生） ☎ 0749-23-2123
发育（障碍）咨询 【要预约时间】	每周一～周五 8:30～17:15	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
律师的法律咨询 （1次 5500 日元）	9月26日（周五）13:00～16:00 （9月17日（周三）9:00 开始受理预约）	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00（有预约者优先）	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
关于癌症治疗与工作 相关问题的单独咨询 【要预约时间】	<ul style="list-style-type: none"> 对就业的支援 9月3日（周三）13:30～15:30 对愿意继续工作者的支援 9月17日（周三）13:30～15:30 	

健康生活信息

【婴幼儿健康检查 2025 年 10 月（要预约时间）】

- ★ 无个别通知，携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。
- ★ 对月龄 1 个月的婴儿，已于 4 月开始体检。体检对象为 2025 年 4 月以后（含 4 月）出生的婴儿。
- ※ 对月龄 1 个月和 4 个月婴儿的检查要在医院进行。详情请查看彦根市政府主页。

体检的名称	实施日	体检对象婴幼儿
10 个月的儿童	15 日（周三）	2024 年 11 月 16 日 - 11 月 30 日出生
	28 日（周二）	2024 年 12 月 1 日 - 12 月 15 日出生
1 岁半的儿童	17 日（周五）	2024 年 3 月出生
2 岁半的儿童	16 日（周四）	2023 年 3 月出生
	30 日（周四）	
3 岁半的儿童	27 日（周一）	2022 年 3 月出生

<预约方式> ひこねすくすくアプリ

体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）



咨询：母子保健課（母子保健课）☎ 0749-24-3931 传真 0749-24-5870

【抗宫颈癌疫苗（HPV）免费接种期延长】

符合下列条件的妇女可以免费打 HPV 抗宫颈癌疫苗。免费接种期到 2026 年（令和 8 年）3 月 31 日为止。

- ① 1997 年（平成 9 年）4 月 2 日～2009 年（平成 21 年）4 月 1 日之间出生的妇女
- ② 2022 年（令和 4 年）4 月 1 日～2025 年 3 月 31 日之间至少已打 1 次疫苗但尚未打完最后一针

询问：健康推進課（健康推进课）☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

2026 年新生信息

【招生 鸟居本学园 2026 年度（令和 8 年度）新生】

鸟居本学园（小学与初中一贯教育型）将依下面内容受理新入学生报名申请。

申请条件：彦根市已办理居民登记、2026 年 4 月 1 日达小学或初中就学年龄的儿童

名 额：小学和初中分别有 20 名左右

招生期：2025 年（令和 7 年）12 月 3 日（周三）～2026 年（令和 8 年）1 月 22 日（周四）

〈校 园 参 观 日〉 9 月 17 日（周三）、18 日（周四）、19 日（周五）

〈为监护人的说明会〉 9 月 19 日（周五）下午 2 点 45 分～3 点 45 分在鸟居本初中（鸟居本町）举行说明会。

申请方法等详情，请查看彦根市政府主页。

询问：学校教育課（学校教育课）☎ 0749-24-7973 传真 0749-23-9190

【2026 年度（令和 8 年度）小学 1 年级新生 入学前体检】

2026 年 4 月要入小学的幼儿（出生在 2019 年（平成 31 年）4 月 2 日以后 2020 年（令和 2 年）4 月 1 日以前）按法律规定一定要进行入学前体检。请诸位监护人士在收到“就学時健康診断通知書”（入学前体检通知）等有关资料后，一定查看自家儿童的体检日期和会场，按照通知内容让孩子进行体检。入学前通知将于 10 月上旬邮发给诸位监护人士。若是您在体检日期的前 1 周以前尚未收到通知，请立刻通知教育委学校教育课。

询问：学校教育課（学校教育课）☎ 0749-24-7973 传真 0749-23-9190

【2026 年度（令和 8 年度）私营幼儿园和私营认定小孩幼儿园的招生信息】

若欲申请，请与各所幼儿园、小孩幼儿园联系。

名称	名额	申请受理期	咨询
ABC ENGLISH プリスクール (大藪町)	3 岁 5 人左右	至 9 月 30 日（周二）为止 (随时可以受理)	☎ 0749-23-2000 传真 0749-20-8829
聖ヨゼフこども園 (立花町)	3 岁 20 人左右	10 月 8 日（周三）、9 日（周四） 上午 9:00～下午 2:00 〈入园说明会〉 9 月 27 日（周六）、10 月 4 日（周六） 上午 9:00 开始（需要预约时间）	☎ 0749-22-5376 传真 0749-22-5523
认定小孩幼儿园 ひかりの森（三津町）	3 岁 5 人左右	10 月 1 日（周三）～17 日（周五） 上午 9:00～下午 5:00（公休日除外） 申请人数多于名额时在 10 月 28 日 （周二）进行抽签决定	☎ 0749-47-3237 传真 0749-47-3238
金城こども園 (開出今町)	3 岁 20 人 4 岁 10 人 5 岁 3 人	10 月 20 日（周一）～31 日（周五） 下午 3:00～下午 5:00 申请人须要通过电话或 LINE 提前 通知小孩幼儿园。	☎ 0749-47-3615 传真 0749-47-3618
みどり幼稚園 (川瀬馬場町)	3 岁 35 人 4-5 岁 若干人	11 月 10 日（周一）～15 日（周六） 上午 9:00～下午 5:30（15 日于 12:00 提前结束受理）	☎ 0749-25-2066 传真 0749-25-2066

系列话题

从现在开始行动吧！让垃圾的量减少吧！

咨询 せいかつかんきょうか 生活環境課 (生活环境课) ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395

“第二回 这个金属制品是否分成金属罐・金属制品之类？”

在我们的周围，有很多的金属制品。如果想扔掉它们的时候，需要如何进行分类呢？

锅・水壶・平底锅

→把手无论是木制或者塑料制都属于罐・金属分类。



※玻璃制的锅盖属于掩埋垃圾



桶（金属制）

属于罐・金属类

比一斗罐大的话，属于大型垃圾。垃圾收集车辆和建筑物爆炸损伤

喷射罐

塑料的部分去掉

属于罐・金属类垃圾



一定确保内部清空。会成为引起的原因。

易拉罐等的拉盖

不拉掉的话属于罐类・金属部分去掉的话属于掩埋垃圾

※有对拉盖进行回收的团体。



刀・剪刀等的刃物

请用厚纸将刀刃包好，

并写上“危险”

属于掩埋垃圾。



叉子・勺（金属制品） 扳手・锤子等的工具 钉子・螺丝等 铝锅・铝纸（简易锅乌冬面等） 罐的盖・瓶盖	} 属于掩埋垃圾
---	----------

金属制品的

分类注意点

- 危险物（锋利物）或者细小的物品，属于掩埋垃圾。
- 除此以外的金属制品，属于罐・金属分类。